

Quare tristis es, anima mea

Psalm 41/42:6-7

Melchior Franck (c.1579-1639)

Sacrarum melodiarum, tomus I (Schönigian press, Augsburg, 1601)

5

Cantus

Altus

Tenor

Bassus

Qua - re tri - stis es, a - ni-ma me -

Qua - re tri - stis

Qua - re tri - stis es, a - ni-ma me - a, a - ni-ma me - a? Qua - re

Qua - re tri - stis es, a - ni-ma me - a?

10

a? Qua - re tri - stis es, a - ni-ma me - a? et

es, a - ni-ma me - a? Qua - re tri - stis es, a - ni-ma me - a? et

tri - stis es, a - ni-ma me - a, a - ni-ma me - a, a - ni-ma me - a? et

Qua - re tri - stis es, a - ni-ma me - a?

15

qua - re con-tur - bas me? Spe - ra in

qua - re con-tur - bas me? Spe - ra

qua - re con-tur - bas me? Spe - ra, spe - ra

et qua - re con-tur - bas me? Spe - ra

20

De - o, quo - ni-am ad-huc con - fi - te - bor e -

8 - ra in De - o, quo - ni-am ad-huc con - fi - te - - - bor

8 in De - - - o, quo - ni-am ad-huc con - fi - te - - - bor e -

in De - o, quo - ni-am ad - huc con - fi - te - - - bor

25

30

i, con-fi-te - - bor, con-fi-te-bor e - - i, sa-lu-ta-re

e - i, con-fi-te - - bor e - i, sa-lu-ta-re,

- i, con-fi-te-bor e - i, sa-lu-ta-re vul-tus me -

e - i, con-fi-te - - bor e - i, sa-lu-ta-re vul-tus

35

vul-tus me - i, sa - lu - ta - re vul-tus me - i, et De-us me -

sa - lu - ta - re vul-tus me - i, et De-us me-us, et De-us me - -

i, sa-lu-ta - re vul - tus me - i, et De-us me - - us, et

me - - - i, et De-us me - us, sa - lu

40 45

- us, et De-us me - us, et De-us me - us, et De -

- us, sa - lu - ta - re vul - tus me - i, et De - us me - us, et

De-us me - us, sa - lu - ta - re vul - tus me - i, sa - lu -

ta - re vul - tus me - i, et De-us me - us, et De-us me -

50

us, et De - us me - us, et De - us me - us, et De - us me - us.

De-us me - us, et De-us me-us, et De - us me - us, et De - us me - us.

ta - re vul - tus me - i, et De - us me - us, et De - us me - us, et De-us me - us.

- us, et De - us me - us, et De - us me - us.

Quare tristis es, anima mea?
 et quare conturbas me?
 Spera in Deo, quoniam adhuc confitebor ei,
 salutare vultus mei, et Deus meus.

Why art thou sad, O my soul?
 and why dost thou trouble me?
 Hope in God, for I will still give praise to him:
 the salvation of my countenance, And my God.
Douay Rheims translation